

6

Yardıma başvurusunda bulunma ve alma

Engelli mülteciler ve yakınları için bilgiler

Empowerment Now projesi ve grup NOW!

Nicht Ohne das Wir tarafından hazırlanmıştır



Almanya'da hangi haklara sahibim?

Engelli mülteciler ve yakınları Almanya'ya geldiklerinde büyük zorluklarla karşılaşmaktadır: Nasıl destek ve yardım alabilirler? Almanya'daki yardım sistemi hakkında birçok sorunuz var. Ayrıca destek ve yardım için hangi haklara sahip olduklarını da bilmek isterler. Ancak genellikle bu konuda kendi dillerinde herhangi bir bilgi bulamazlar.

Bu nedenle şu anda dokuz dilde bilgi içeren altı broşür bulunmaktadır. Seni destek hakların ve çeşitli yardım hizmetleri hakkında bilgilendireceğiz. Ve Almanya'daki yardım sistemi hakkındaki soruları yanıtlıyoruz. "Almanya'ya geldiğimde hangi bilgilere sahip olmak isterdim?" Bilgileri yazarken bu soru bizim için önemlidir.

Yalnız değilsin!

Almanya'da birçok danışmanlık merkezi bulunmaktadır. Burada danışmanlık alabilirsiniz. Her zaman destek almayı unutma!

Neden danışmanlık merkezine gitmeliyim?

Danışmanlık merkezleri, yardım talebinizde size yardımcı olur ve talebinizin reddedilmesi durumunda da size destek sağlar. Bir danışmanlık sonrasında ihtiyaçlarınızı ve seçeneklerinizi daha iyi anlarsınız ve doğru destek hizmetlerini alırsınız.

Danışmanlık merkezleri

[Tamamlayıcı bağımsız katılım danışmanlığı \(Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung, EUTB\)](#)

[Sosyal yardım derneklerinin göç danışma merkezleri](#)

Bağımsız Hasta Danışmanlığı Almanya ([Unabhängige Patientenberatung Deutschland, UPD](#)) sağlık hizmetleri, tıbbi rehabilitasyon ve bakımla ilgili sorularınızda size yardımcı olabilir.

Ayrıca engelli dernekleri, Sosyal Yardım Dairesi (Sozialamt), İş Bulma Kurumu (Agentur für Arbeit) veya Entegrasyon Dairesi (Integrationsamt) ile de iletişime geçebilirsiniz. Genellikle size çok yakındırlar.

Birçok eyalette daha fazla danışmanlık hizmeti bulunmaktadır. Daha fazla bilgi edinmek için en iyi yer ikamet ettiğiniz yerdir.

Yardıma başvurusunda bulunma ve alma

Engelli bireyler için en önemli destek hizmetleri nelerdir? Yardımları alabilmek için hangi ikamet ünvanına sahip olmaları gerekir? Bir yardıma başvurmak için hangi şartları yerine getirmeleri gerekir? Yardım için nereye başvurabilirler? Seni bu konular hakkında bilgilendireceğiz:

- Kimlerin hangi yardımları alabileceğini
- Bir yardıma nasıl başvurabileceğini
- Yardıma nereden başvurabileceğini
- Ve yardım başvurusunda bulunduğunda nelere dikkat etmek gerektiğini

Sığınmacılara Yardım Yasası hangi yardımları sağlar?

Almanya'daki sığınmacılar, günlük yaşamın temel ihtiyaçlarını karşılamak için Sığınmacılara Yardım Yasası uyarınca yardım alırlar. Yardımlar:

- Gıda, giyim ve barınma, sağlık hizmetleri, ev sarf malzemeleri ve gereçleri (temel ihtiyaçlar) için aynı yardımlar
- Günlük yaşamdaki kişisel ihtiyaçları karşılamak için nakit yardımlar (gerekli kişisel ihtiyaçlar)
- Hastalık, hamilelik ve doğum durumunda sağlanan yardımlar

İltica prosedürün sırasında aldığın yardımlar, yaşam masraflarını ve sağlık hizmetlerini karşılamaya yöneliktir.

Yardımları kim alır?

Sığınmacılar ve müsamaha belgesi olan kişiler

Nereye başvuru yapabilirim?

Bu, federal eyalete göre değişir, örneğin bölge idare dairesine (Landratsamt), şehir yönetimine veya sosyal yardım dairesine (Sozialamt). Yakınındaki bir danışmanlık merkezine senin için hangi kurumun sorumlu olduğunu sorabilirsin.

Hangi koşulları yerine getirmem gerekiyor?

- Bir iltica başvurusu veya sığınma başvurusunda bulundun.
- İltica Yasası uyarınca varış belgen veya oturma iznin var.
- Almanya'da yaşıyorsun.
- Mal varlığın veya gelirinle geçinemiyorsun.



Bilgi

Sığınmacılar analog yardımlar olarak adlandırılan yardımları alma hakkına sahiptirler, müsamaha belgesine sahip kişiler de bu hakka sahiptir. Bu kişilerin 36 aydır Almanya'da yaşıyor olmaları gerekmektedir. „Analog yardımlar“, tür ve tutar olarak sosyal yardıma karşılık gelen yardımlardır.

Vatandaş parası (Bürgergeld) ve sosyal yardım (Sozialhilfe)

Vatandaş parası ve sosyal yardım, geçinemeyecek kadar az parası olan kişilere devlet tarafından sağlanan mali destektir. Vatandaş parası ile sosyal yardım arasındaki en önemli fark çalışabiliyor olmaktır. Eğer çalışabiliyorsan vatandaş parası alırsın. Çalışamayacak durumdaysan sosyal yardım alırsın.

Vatandaş parası başvurusu: Sen çalışabiliyorsun.

Yardımlı kim alır?

- Kabul edilmiş mülteciler, sığınma hakkına sahip kişiler ve ikincil koruma hakkına sahip kişiler
- Oturma Yasası'nın 24. maddesi uyarınca ikamet ünvanı olan kişiler

Nereye başvuru yapabilirim?

İş merkezi (Jobcenter)

Hangi koşulları yerine getirmem gerekiyor?

- Oturma iznin veya geçici oturma izni belgen var.
- Günde en az üç saat çalışabiliyorsun. Ayrıca mali yardıma da muhtaçsın
- Çalışamıyorsun, ancak çalışabilecek durumda olan biriyle yaşıyorsun.
- En az 15 yaşındasın ve henüz emeklilik yaşına ulaşmadın.

Bu durumda, mali destek almak için vatanda parasına başvurmalısın.

Sosyal yardım başvurusu Çalışamıyorsun ve emeklilik yaşında değilsin.

Yardımlı kim alır?

- Kabul edilmiş mülteciler, sığınma hakkına sahip kişiler ve ikincil koruma hakkına sahip kişiler
- Oturum Yasası'nın 24. maddesi uyarınca ikamet ünvanı olan kişiler
- Sığınmacılar ve 36 aydır Almanya'da yaşayan ve Sığınmacılara Yardım Yasası'nın 2. maddesi uyarınca analog yardım alma hakkına sahip olan müsamaha belgesine sahip kişiler

Nereye başvuru yapabilirim?

Sosyal yardım dairesi

Hangi koşulları yerine getirmem gerekiyor?

- Oturma iznin veya geçici oturum izni belgen var.
- Çalışamayacak durumdasın (geçim yardımı) veya emeklilik yaşına geldin (temel gelir desteği (Grundsicherung)).

Sağlık sigortası

Yasal sağlık sigortası bir sigorta sistemidir. Devlet tarafından düzenlenir ve Almanya'daki insanlara temel tıbbi bakımı garanti eder.

Sığınmacılar ve müsamaha belgesi olan kişilere yönelik bilgi

- Sığınmacılar yasal sağlık sigortası kapsamında değildir. Bunun yerine, Sığınmacılara Yardım Yasası uyarınca yardım alırlar.
- Sığınmacılar ve 36 aydan uzun süredir Almanya'da bulunan müsama belgesine sahip kişiler, Almanya genelinde mülteciler için sağlık kartı olarak adlandırılan bir kart alırlar. Sosyal yardım dairesi kayıt işlemlerinden sorumludur.
- Başarılı bir iltica prosedüründen sonra, yasal (veya özel) sağlık sigortası zorunludur!

Yardımları kim alır?

- Kabul edilmiş mülteciler, sığınma hakkına sahip kişiler ve ikincil koruma hakkına sahip kişiler
- Oturma Yasası'nın 24. maddesi uyarınca ikamet ünvanı olan kişiler



Nereye başvuru yapabilirim?

İş merkezi, sosyal yardım dairesi veya sağlık sigortası kurumu

Hangi koşulları yerine getirmem gerekiyor?

- Eğer **devletten destek** alıyorsan, bir sağlık sigortası kurumuna üye olmak için başvuruda bulun. Üyelik belgeni iş merkezine veya sosyal yardım dairesine ibraz et. Sağlık sigortası kurumu üyeliği için iş merkezine veya sosyal yardım dairesine de başvurabilirsin.
- Eğer **çalışıyorsan**, kendi seçtiğin bir sağlık sigortası kurumunda sağlık sigortası yaptırırsın.

Burada [sağlık sigortası kurumlarının](#) olduğu bir liste bulabilirsin.

Ayrıca aile sigortası da vardır. Çalışan kişilerin eşleri ve çocukları, çalışan ebeveynin sağlık sigortasına dahil edilebilir. Bu ücretsizdir.

Ağır engelli kartı (Schwerbehindertenausweis)

Ağır engelli kartı

Ağır engelli olduğu kabul edilen kişiler Almanya'da ağır engelli kartı alırlar. Bu, engellilik derecelerinin kanıtıdır. Bu kart insanlara dezavantaj telafisi olarak adlandırılan avantajlar sunar. Örneğin sinema ve tiyatro biletlerinde, yerel toplu taşıma araçlarında ve yayın ücretlerinde indirim. Kart ile vergi avantajlarından da yararlanabilirler.

Yardımları kim alır?

- Kabul edilmiş mülteciler, sığınma hakkına sahip kişiler ve ikincil koruma hakkına sahip kişiler
- Oturma Yasası'nın 24. maddesi uyarınca oturma izni olan kişiler
- Sığınmacılar ve müsamaha belgesi olan kişiler



Nereye başvuru yapabilirim?

Bakım dairesi

Hangi koşulları yerine getirmem gerekiyor?

- En az altı aydır engellisin.
- Engellilik derecenin belirlenmesi için bakım dairesine bir başvuru yaptın. Ardından engellilik derecen hakkında bir değerlendirme bildirimini aldın.
- Engellilik derecen 30 veya daha yüksekse engelli olarak kabul edileceksin.
- Ağır engelli kartı alabilmek için engellilik derecenin 50 veya daha fazla olması gerekir.

Ağır engelli kartı için yakınındaki bir bakım dairesine başvuru yapmalısın. Bunun için değerlendirme bildirimine ihtiyacın olacaktır. Daha fazla bilgiyi videoda bulabilirsin: [Almanya'da engelliliğimin kabul edilmesini nasıl sağlayabilirim?](#)

Bakım yardımı

Almanya'da bakım yardımı sosyal yardımın (Sozialhilfe) bir parçasıdır. Devletin, kendi bakımını sağlayamayan bakıma muhtaç kişileri desteklediği bir sosyal yardımdır. Bakım yardımı, örneğin evde ve ayakta bakım ve yardımcı bakım araçlarını kapsar.

Yardımları kim alır?

- Kabul edilmiş mülteciler, sığınma hakkına sahip kişiler ve ikincil koruma hakkına sahip kişiler
- Oturma Yasası'nın 24. maddesi uyarınca ikamet ünvanı olan kişiler
- Sığınmacılar ve 36 aydan uzun süredir Almanya'da yaşayan müsamaha belgesine sahip kişiler **takdiri yardım** olarak bakım yardımı alabilirler.

Takdiri yardım nedir?

Yasal olarak bir yardım alma hakkın yoksa, başvurduğun yardımın verilir verilmeyeceğine yetkili kurum karar verir. Önemli: Yardımı talep etmelisin.

Bilgi

Kimler bakım yardımı alma hakkına sahip değildir? Sığınmacılar ve 36 aydan daha kısa bir süredir Almanya'da bulunan müsamaha belgesine sahip kişiler. Ancak sosyal yardım dairesi, sağlığın korunması veya çocukların özel ihtiyaçlarının karşılanması için gerekli olması halinde yardımlara izin verebilir (Sığınmacılara Yardım Yasası Madde 6 Paragraf 1).



Nereye başvuru yapabilirim?

Sosyal yardım dairesi

Hangi koşulları yerine getirmem gerekiyor?

- Bir hastalık veya engellilik nedeniyle günlük yaşamında sürekli yardıma ihtiyacın var.

Sosyal yardım dairesine bir başvuru formu ve bakıma muhtaçlığının kabulü için resmi bir başvuru yapmalısın. Bunun üzerine sosyal yardım dairesi bir bakım değerlendirmesi yaptırır. Bu değerlendirme sırasında bakıma muhtaç kişinin bağımsızlık derecesi altı yaşam alanında belirlenir. Daha sonra bakım dereceniz hesaplanır (Pflegegrad) (bakım decesi 1'den 5'e kadar). Bakıma muhtaç kişi bakım derecesine göre bakım yardımı alır.

Katılım yardımı başvurusu

Katılım yardımları („entegrasyon yardımı“) (Eingliederungshilfe) engelli bireyler için destek tedbirleridir. Sosyal hayata eşit olarak katılımı sağlamayı amaçlarlar. Katılım yardımları, örneğin, yardım hizmetlerini, yardımcı araçları ve tedavi araçlarını kapsar.

Yardımları kim alır?

- Kabul edilmiş mülteciler, sığınma hakkına sahip kişiler ve ikincil koruma hakkına sahip kişiler
- Oturum Yasası'nın 24. maddesi uyarınca oturum izni olan kişiler
- Sığınmacılar ve 36 aydan uzun süredir Almanya'da yaşayan koşullarında yaşayan müsamaha belgesine sahip kişiler takdiri yardım olarak entegrasyon yardımı alabilirler.

Bilgi

Sığınmacılar ve 36 aydan uzun süredir Almanya'da yaşayan müsamaha belgesine sahip kişiler takdiri yardım alamazlar. Tıbbi açıdan gerekli olması veya sağlığın korunmasına katkıda bulunması halinde, yetkili kurum entegrasyon yardımlarına izin verebilir.

Bilgi

Çocuklar ve gençler için özel düzenlemeler geçerlidir.

Nereye başvuru yapabilirim?

Rehabilitasyon hizmeti sağlayıcıları (örneğin sosyal yardım dairesi ve sağlık sigortası kurumu)

Hangi koşulları yerine getirmem gerekiyor?

- En az altı aydır engellisin.
- Örneğin bir engelin ve yardıma veya desteğe ihtiyacın var.

Yardıma bağlı olarak, rehabilitasyon sağlayıcısına resmi bir başvuru yapmalısın. Bu konuda daha fazla bilgiyi bir danışmanlık merkezinden alabilirsin.

Tıbbi rehabilitasyon yardımları

Kronik olarak hasta olan ya da engelli olan kişiler tıbbi rehabilitasyon yardımlarından yararlanma hakkına sahiptir. Bu yardımlar, sağlık durumlarını korumak ya da iyileştirmek için alınan önlemleri kapsar. Tıbbi rehabilitasyon örneğin tıbbi tedaviyi, ilaçları ve bandajları, engelli çocuklar için erken desteği, yardımcı araçları ve tedavi araçlarını kapsar.

Yardımları kim alır?

- Kabul edilmiş mülteciler, sığınma hakkına sahip kişiler ve ikincil koruma hakkına sahip kişiler
- Oturum Yasası'nın 24. maddesi uyarınca oturum izni olan kişiler
- Sığınmacılar ve 36 aydan uzun süredir Almanya'da yaşam koşullarında yaşayan müsamaha belgesine sahip kişiler takdiri yardım olarak entegrasyon yardımı alabilirler.



Bilgi

Sığınmacılar ve 36 aydan uzun süredir Almanya'da yaşayan müsamaha belgesine sahip kişiler tıbbi rehabilitasyon yardımı alamazlar. Tıbbi rehabilitasyon yardımlarına erişim, tıbbi açıdan gerekli olması veya sağlığın korunmasına katkıda bulunması halinde özel durumlarda izin verilebilir.



Nereye başvuru yapabilirim?

- Sosyal yardım dairesi: Sığınmacılar ve müsamaha belgesi olan kişiler
- Sağlık sigortası kurumu: Kabul edilmiş mülteciler, sığınma hakkına sahip kişiler ve ikincil koruma hakkına sahip kişiler ve Oturma Yasası'nın 24. maddesi uyarınca oturma izni olan kişiler

Hangi koşulları yerine getirmem gerekiyor?

- Bir hastalık veya engellilik nedeniyle günlük yaşamınızda kısıtlıdır.
- Tedbir tıbbi nedenlerden dolayı gereklidir.
- Tedbir bir doktor tarafından reçete edilmeli ve yardım kuruluşu tarafından onaylanmalıdır.

Yardıma başvurmak için sosyal yardım dairesine veya yasal sağlık sigortası kurumuna danış. Ancak öncesinde mutlaka bir danışmanlık merkezine gidip destek al.



Yardımcı araçlar

Yardımcı araçlar, engelli insanların günlük yaşamla başa çıkmalarına yardımcı olan şeylerdir. Bunların arasında tekerlekli sandalyeler, işitme cihazları, protezler, görme yardımcıları ve yürüme yardımcıları bulunmaktadır.



Yardımları kim alır?

- Kabul edilmiş mülteciler, sığınma hakkına sahip kişiler ve ikincil koruma hakkına sahip kişiler
- Oturum Yasası'nın 24. maddesi uyarınca oturum izni olan kişiler
- Sığınmacılar ve 36 aydan uzun süredir Almanya'da yaşayan müsamaha belgesine sahip kişiler takdiri yardım olarak yardımcı araç alabilirler.



Bilgi

Tıbbi açıdan gerekli olması veya sağlığın korunmasına katkıda bulunması halinde, sığınmacılar ve 36 aydan uzun süredir Almanya'da yaşayan müsamaha belgesine sahip kişiler yardımcı araç alma hakkına sahiptir.

Nereye başvuru yapabilirim?

- Sosyal yardım dairesi: Sığınmacılar ve müsamaha belgesi olan kişiler
- Sağlık sigortası kurumu: Kabul edilmiş mülteciler, sığınma hakkına sahip kişiler ve ikincil koruma hakkına sahip kişiler ve Oturum Yasası'nın 24 . maddesi uyarınca oturum izni olan kişiler

Hangi koşulları yerine getirmem gerekiyor?

- Günlük faaliyetlerinde desteğe ihtiyacın var.

Önemli: Sığınmacılar ve müsamaha belgesi olan kişiler önce sosyal yardım dairesine başvurmalı ve yardımın orada onaylanmasını sağlamalıdır. Ancak bundan sonra sosyal yardım dairesi yardımların masraflarını karşılayacaktır. Kabul edilmiş mülteciler, sığınma hakkına sahip kişiler ve ikincil koruma hakkına sahip kişiler ve İkamet Yasası'nın 24. maddesi uyarınca oturma iznine sahip kişiler sağlık sigortası kapsamındadır. Bir doktora danışabilirler. Muayenehanede tıbbi yardım için bir reçete alacaksınız. Yardımın sağlık sigortası tarafından ödenmesini istiyorsanız, sağlık sigortası kurumunun yardımı onaylaması gerekerek gerekmediğini kontrol etmelisin.

Görme engelli parası

Görme engelli ve kör insanlar, görme engelli parası alma hakkına sahiptir. Görme engelli parası, insanların günlük yaşamda dezavantajlara sahip olmaları ve genellikle daha yüksek mali harcamalara maruz kalmaları nedeniyle mali bir destektir. Görme engelli parası aylık bir mali destektir. Yaş, gelir ve mal varlığına bakılmaksızın ödenir. Gelir olarak diğer sosyal yardımlardan mahsup edilemez. Görme engelli parası federal eyaletler tarafından ödenen bir yardımdır. Kurallar eyaletten eyalete değişmektedir.

Yardımları kim alır?

- Kabul edilmiş mülteciler, sığınma hakkına sahip kişiler ve ikincil koruma hakkına sahip kişiler
- Oturum Yasası'nın 24. maddesi uyarınca oturum izni olan kişiler
- Sığınmacılar ve 36 aydır Almanya'da yaşayan müsamaha belgesine sahip kişiler.



Bilgi

Sığınmacılar ve 36 aydan az bir süredir Almanya'da yaşayan müsamaha belgesine sahip kişiler görme engelli parası alamazlar.

Nereye başvuru yapabilirim?

- Sığınmacılar ve 36 aydır Almanya'da yaşayan müsamaha belgesine sahip kişiler için sosyal yardım dairesi
- Kabul edilmiş mülteciler, sığınma hakkına sahip kişiler ve ikincil koruma hakkına sahip kişiler ve Oturum Yasası'nın 24. maddesi uyarınca oturum izni olan kişiler için bakım dairesi

Hangi koşulları yerine getirmem gerekiyor?

- Görme engelli olduğunu kanıtlayan bir belge ibraz etmelisin.

Görme engelli parası başvurusu hakkında önce resmi kurumlardan ve bir danışmanlık merkezinden bilgi almanı tavsiye ederiz. Daha sonra başvuruda bulunabilirsin.

Engelli mülteciler ve yakınları için bilgilendirme serisi yayımlandı:

1



Almanya'ya vardıktan sonra izlenecek ilk adımlar – Almanya'ya vardıktan sonra en önemli irtibat noktaları hakkında bilgiler

2



Engelli insanlar için yardım sistemi – Katılım yardımları, sosyal yardımlara karşı katılım yardımları, yardım başvurusu, engelliliğin kabulü hakkında bilgiler

3



Sağlık, rehabilitasyon ve bakım – Tıbbi bakım, rehabilitasyon ve bakım hizmetlerinden yararlanma hakkı ve sağlık sigortası sistemi hakkında bilinmesi gerekenler

4



Engelli çocukların aile üyeleri için destek sistemi – Eğitim, bakım hizmetleri ve destek hakkı ile ilgili bilgiler

5



Sosyal katılım ve dil kursları – Hangi hizmetler Almanya'daki yaşama katılımını güçlendiriyor? Entegrasyon kursları, engelli dostu konaklama ve yardım hakkında bilgiler

6



Yardım başvurusunda bulunma ve alma – En önemli devlet yardımları ve yardımlara nasıl başvurulacağı hakkında bilinmesi gerekenler

“Biz” kimiz?

Handicap International kuruluşunun “Empowerment Now” projesi ve “NOW! Nicht Ohne das Wir” kuruluşunun temsilcileriyiz. Engelli sığınmacıların ve yakınlarının bilgi edinmelerini kolaylaştırmaya kararlıyız. “NOW! Nicht Ohne das Wir” grubunun üyeleri Almanya’da destek ve yardım almanın ne kadar zor olduğunu deneyimlemişlerdir. Bu yüzden bilgilerini aktarmak istiyorlar. Sana da.

Grup hakkında NOW! Nicht Ohne das Wir:



“NOW! Nicht Ohne das Wir” engelli sığınmacıların kendi kendilerini temsilcileridir. Biz de sığınmacıyız ve bir engelimiz var. Almanya’ya geldiğimizden beri engellerle karşılaştık. Ancak grubumuzda anlayış ve dayanışma buluyoruz. Birbirimizi güçlendiriyor ve kapsayıcı bir toplum için birlikte çalışıyoruz. Engelli sığınmacıların ve ailelerinin Almanya’da daha iyi yaşayabilmelerini sağlamaya kararlıyız. Temsilci grup “NOW! Nicht Ohne das Wir” “Empowerment Now” projesinin bir parçası olarak Handicap International tarafından desteklenmektedir.



“Empowerment Now” projesi hakkında

Handicap International, “Empowerment Now” ile engelli sığınmacıların ve yakınlarının temsilciliğini desteklemektedir. “NOW! Nicht Ohne das Wir” grubu ile birlikte engelli sığınmacıların hakları ve çıkarları için kampanya yürütüyoruz. Barınma ve engelsiz dil kurslarına erişimden işgücü piyasasına dahil edilmeye kadar engelli sığınmacıların ihtiyaçlarının sistematik olarak dikkate alınmasını sağlamaya kararlıyız.

Empowerment Now projesinin sponsoru:



Die Beauftragte der Bundesregierung
für Migration, Flüchtlinge und Integration
Die Beauftragte der Bundesregierung für Antirassismus